

Бедушева А.Г.

студент

3 курс, факультет алтаистики и тюркологии

Горно-Алтайский государственный университет

Россия, г. Горно-Алтайск

ЗНАЧЕНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ИЗУЧЕНИИ АЛТАЙСКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

***Аннотация.** Статья посвящена достижениям в области изучения алтайского языка, которые произошли благодаря применению информационных технологий. В статье рассмотрены существующие практики применения информационных технологий в вопросах, связанных с изучением и преподаванием алтайского языка. Проведен сравнительный анализ развития языка в условиях отсутствия информационных решений.*

***Ключевые слова:** цифровизация, информационные технологии, мобильные приложения, алтайский язык, алтайская литература, развитие алтайского языка, образование.*

***Annotation.** The article is devoted to the achievements in the field of studying the Altai language, which occurred due to the use of information technologies. The article discusses the existing practices of using information technologies in matters related to the study and teaching of the Altai language. A comparative analysis of language development in the absence of information solutions is carried out.*

***Keywords:** digitalization, information technologies, mobile applications, Altai language, Altai literature, development of the Altai language, education.*

Большинство людей на планете владеют в совершенстве своим родным языком, а также стремятся к изучению иностранных языков. Сегодня, изучение нового языка является довольно увлекательным занятием, поскольку процесс изучения сопровождается различными медиа ресурсами, мобильными

приложениями, социальными сетями и, конечно же, путешествиями. Базовые возможности любого начинающего полиглота начинаются с просторов библиотек, книжных магазинов и телекоммуникационной сети «интернет». Однако, стоит сразу отметить, что познание иностранного языка является любимым занятием далеко не у всех, среди этого числа даже имеются студенты, которые обучаются на факультете иностранных языков.

Проблема в изучении языка особенно остро стоит в регионах Российской Федерации. Например, в Республике Алтай, по данным Управления Федеральной службы государственной статистики по Алтайскому краю и Республике Алтай, население составляет 207527 человек из них 68814 человек – коренное население, алтайцы. По итоговым данным Всероссийской переписи населения алтайским языком владеют 52875 человек, что составляет 76,8 процентов. Учитывая, что Всероссийская перепись населения прошла в 2010 году, на сегодняшний день ситуация гораздо хуже. Если десятилетие назад процент не владеющих родным языком составлял 23,2, то этот показатель следующей переписи будет выше примерно на 10-15 процентов. На эти показатели влияют несколько факторов: принудительное изучение языка начиная с начальной школы, отсутствие заинтересованности преподавателей филологов, отсутствие информационно-технологической базы и медиа площадок, а также отсутствие языковой практики в семьях. Более подробнее рассмотрим информационно-технологические решения, существующие в регионе.

Учитывая, что алтайский язык включен ЮНЕСКО в число языков, находящихся под угрозой, Правительством Республики Алтай принимаются различные меры по сохранению и развитию языка, например, министерством образования практикуется проект «Полингвальная модель обучения алтайскому языку», основной целевой аудиторией проекта являются детские сады, а главной задачей – овладение детьми алтайского и русского языка. Деятельность по сохранению и развитию алтайского языка также проводится в рамках реализации подпрограмм «Общероссийская гражданская

идентичность и этнокультурное развитие народов России, проживающих на территории Республики Алтай» и «Коренные малочисленные народы Республики Алтай». На начало 2019-2020 учебного года в регионе числилось 38320 учеников общеобразовательных учреждений, 6432 обучающихся в учреждениях среднего профессионального образования и 2658 человек, получающих высшее образование. Из этого числа всего лишь 7495 человек изучают алтайский язык по основной программе и 3765 человек обучаются по программе «Алтайский язык, как государственный язык Республики Алтай». В общей сложности это составляет около 29 процентов от общего числа. Помимо программ по сохранению языка, издательским домом «Алтай бичик», при поддержке Общественной палаты Республики Алтай, разработано мобильное приложение «Куучыны таныктар (Говорящий алфавит)», созданное с целью обучения детей алтайскому языку посредством современных технологий. В данном приложении учтены интересы детей раннего возраста, а именно: музыка, красочные иллюстрации и музыка. Ранее пользователи персональных компьютеров и ноутбуков могли внедрить буквы из алтайского алфавита путем замены некоторых символов или назначением отдельных клавиш клавиатуры, а в конце 2019 года появилось мобильное приложение «Алтай танык (Алтайская буква)», разработанное для пользователей смартфонов, дающее возможность добавить новую клавиатуру или заменить существующую на мобильных устройствах. Также группой талантливой молодёжи Республики Алтай снимаются короткометражные фильмы, создаются первые мультфильмы с озвучиванием на алтайском языке, записываются переводы на известные зарубежные песни, и создаются субтитры к популярным фильмам. В театрах с недавнего времени проводятся показы спектаклей на алтайском языке с синхронным переводом на русский язык. Еще одним достижением в этой области является электронная версия газеты «Алтайдын Чолмоны (Звезда Алтая)». Несмотря на уже существующие практики внедрения информационных технологий, органами исполнительной власти республики проводятся грантовые конкурсы на реализацию социально-

значимых проектов в сфере государственной национальной политики, межнациональных и межконфессиональных отношений. Одним из проектов, получивших грантовую поддержку, является проект, направленный на цифровизацию и перевод популярных отечественных и зарубежных литературных произведений.

До внедрения компьютерных технологий единственным цифровым решением в изучении языка являлась печать учебников и словарей. Изучение языка было примитивным: не применялись презентационные материалы, информация в сети интернет размещалась в виде скан-копии учебно-методических разработок. Все эти пункты являлись одним из недостатков образовательных программ и, пожалуй, одной из основных проблем отсутствия интереса к языку у детей и подростков.

В современных условиях развития информационные технологии играют ключевую роль в достижении практически всех показателей, и именно поэтому применение таких практик окажет исключительно положительное влияние на процессы изучения языка. С помощью мобильных приложений, сайтов, оцифрованных словарей, музыкальных игрушек делают обучение интереснее, познавательнее и обширнее. К примеру, с внедрением алтайской клавиатуры, молодёжь беспрепятственно может делиться новостями на родном языке, взаимодействовать со сверстниками, а также обучать родному языку своих сверстников. Такие информационные решения делают обучение доступным и простым в применении, а главное мобильным и независимым от географического положения.

Если говорить о перспективах внедрения информационных технологий, то, пожалуй, ключевое место будет закреплено за программами перевода текстов с алтайского на русский язык, и наоборот, а также за системами, предлагающими отображение интернет-страниц на алтайском языке. Понятно, что для качественного машинного перевода требуется хороший синхронный перевод слов и словосочетаний, но с уровнем развития технологий – это лишь вопрос времени.

Для любого человека мобильность и доступность будут приоритетными значениями в выборе любого продукта, именно поэтому информационные технологии играют значимую роль в сохранении и развитии алтайского языка. Ведь благодаря информатизации и цифровизации изучения языка стало доступным и упрощенным. Однако это касается лишь разговорной части языка. Для понимания и различия строения грамматических особенностей языка компьютерными программами потребуются гораздо больше времени и применение более интеллектуальных технологических решений. Благодаря применению информационных технологий в изучении алтайского языка сделан огромный шаг в развитии этого направления, что уже даёт шанс на сохранение и прогресс, что в дальнейшем позволит покинуть список исчезающих языков.

Библиографический список:

1. Мадюкова С.А. Этнонациональная политика в Республике Алтай // С.А. Мадюкова, О.А. Персидская Сибирский философский журнал. 2016. Т. 14, № 1. С. 120–134.
2. Численность и размещение населения: Стат. Сборник Алтайстат // отв. ред. В.Н. Лацков. – г. Горно-Алтайск, 2012. – 66 С.
3. Образование: Стат. Сборник Алтайстат Алтайстат // отв. ред. В.Н. Лацков. – г. Горно-Алтайск, 2012. – 175 С.
4. Национальный состав и владение языками, гражданство: Стат. Сборник Алтайстат // отв. ред. В.Н. Лацков. – г. Горно-Алтайск, 2013. – 419 С.
5. Саврасова О.С. Алтайский язык зачастую не используется в семьях [Электронный ресурс]. Дата обновления: 29.10.2020. – URL: <https://regnum.ru/news/society/3102382.html> (дата обращения: 26.12.2020)

Бедушева Алина Гавриловна, студент Горно-Алтайского государственного университета, факультет алтаистики и тюркологии, 3 курс, 538 группа.

Контакты: abedusheva@list.ru, +7 963 510 6079